

39058 Sarnthein
Spitalweg 3/5
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino
Vicolo Ospedale 3/5
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Entscheidung des Direktors

Determinazione del Direttore

Abschrift/copia

Nr. – n. 29

vom/del 08.11.2019

Auftragserteilung an die Firma Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo mit der Lieferung einer Geschirrspülmaschine laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung.

Conferimento d'incarico per la fornitura di una lavastoviglie alla ditta Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo in base all'articolo 6.1 del proprio regolamento per i contratti.

Vorausgeschickt:

- dass die Geschirrspülmaschine im 2. Stock ausgetauscht werden muss, da sie nicht mehr funktioniert und die Kosten einer Reparatur kaum günstiger sind als der Ankauf einer neuen Geschirrspülmaschine;
- dass für gegenständlichen Auftrag das Vergabeverfahren laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung angewandt wird;
- dass bei 3 Firmen ein diesbezügliches Angebot eingeholt wurde;

Premesso:

- che la lavastoviglie nel 2° piano deve essere sostituita in quanto è fuori servizio e le spese per la riparazione raggiungono quasi l'importo dell'acquisto di una lavastoviglie nuova;
- che per l'attuale incarico è applicata la procedura di affidamento ai sensi dell'articolo 6.1 del proprio regolamento dei contratti;
- che 3 ditte sono state invitate a presentare un relativo preventivo;

Festgestellt, dass nachfolgende Angebote eingegangen sind:

Accertato che sono state consegnate le seguenti offerte:

Firma/Ditta	Betrag/Importo
Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo	3.870,00 €
Resch KG/Sas, Eppan/Appiano	4.121,25 €
Niederbacher GmbH/Srl, Kaltern/Caldaro	4.387,50 €

Aus der durchgeführten Überprüfung der Angebote geht hervor, dass das Angebot der Firma Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo vom 07.11.2019 angemessen und wirtschaftlich am vorteilhaftesten ist.

Dall'analisi delle offerte risulta che l'offerta della ditta Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo del 07.11.2019 è congrua e più conveniente;

Für notwendig erachtet, das Angebot der Firma Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo anzunehmen und diese mit der Lieferung und Installation der Geschirrspülmaschine zu beauftragen.

Ritenuto opportuno di accettare il preventivo della ditta Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo e di incaricarla con la fornitura ed installazione della lavastoviglie.

Für notwendig erachtet, diese Entscheidung im Sinne des Artikel 20, Absatz 5, des geltenden R. G. vom 21.09.2005, Nr. 7, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Lieferung und Installation unmittelbar erfolgen kann.

Ritenuto necessario di dichiarare questa determinazione ai sensi dell'art. 20, comma 5, della L.R. 21.09.2005, n. 7, immediatamente eseguibile, dato che la fornitura ed installazione della lavastoviglie può avvenire immediatamente.

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieses Betriebes.

Visto lo statuto di quest'azienda.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen dieses Betriebes.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 und in die entsprechenden Durchführungsverordnungen in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in das Budget 2019.

Visto i vigenti regolamenti di quest'azienda.

Vista la L.R. del 21.09.2005 n. 7 e i relativi regolamenti di esecuzione vigenti.

Visto il budget 2019.

**entscheidet
der Direktor**

**il Direttore
determina**

1. aufgrund oben angeführter Darlegungen die Firma Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo mit der Lieferung und Installation einer Geschirrspülmaschine zum Preis von 3.870,00 € zuzüglich MwSt. zu beauftragen;
2. die mit dieser Entscheidung erwachsenden Ausgaben dem Budget 2019 anzulasten;
3. diese Entscheidung im Sinne des Artikel 20, Absatz 5 des R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Lieferung und Installation der Geschirrspülmaschine unmittelbar erfolgen kann;
4. kundzutun, dass gegenständige Entscheidung aufgrund des Art. 19 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 21.09.2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;
5. kundzutun, dass gegen diese Entscheidung jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.

1. di incaricare per i motivi suesposti la ditta Winterhalter Italia Srl, Cardano al Campo con la fornitura ed installazione di una lavastoviglie al prezzo di 3.870,00 € iva esclusa;
2. di imputare le spese derivanti dalla presente determinazione al budget 2019;
3. di dichiarare questa determinazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 20, comma 5 della L.R. 21.09.2005, n. 7, dato che la fornitura ed installazione della lavastoviglie può avvenire immediatamente;
4. di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della Legge Regionale n. 7 del 21.09.2005 non è soggetto al controllo di legittimità;
5. di dare atto che avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit.

Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Diese Entscheidung wurde auf der Internetseite www.sarnerstiftung.it am

La presente determinazione è stata pubblicata sul sito internet www.fondazionearentino.it il giorno

08.11.2019

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Gleichlautend mit der Urschrift auf stempelfreiem
Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente